

3, 386a (bis 'delinquant') = Jonas l. c. 1, 18 rubr. (ed. d'Achery p. 273a). Textanfang hinzugefälscht, oben S. 182; im übrigen nur 2 Wortumstellungen ('peccatorum alienorum' statt 'a. p.'; 'et salutis causa' statt 'c. e. s.').

3, 386b ('Unde scriptum est¹: Nihil — erranti') = ² Hormisdas epist. ad episcc. per Hispaniam constitutos 517 'Benedicta trinitas' (Jaffé 787) c. 2 med. (Hisp., Migne 84, 822 A; Hisp. cod. Augustod. fol. 180 b'). In dem Zitat 2 formelle Abweichungen³ ('Nihil' statt 'Quid'⁴; 'erranti'⁵ statt 'errandi').

3, 386c ('Et alibi¹: Non' bis Schluss) = Rom. 1, 32 fin.; vgl. oben 2, 220. 370 i. 3, 260 l. 261 d. In dem Zitat 2 formelle Abweichungen ('ea'⁶ hinter 'qui', 'etiam qui' hinter 'sed' gestrichen) und eine sachliche: 'rei (sunt)'⁷ statt 'digni (sunt) morte', wie aus Rom. 1, 32 in. zu ergänzen wäre⁸. Der sachliche Eingriff hat seinen Grund darin, dass die Todesstrafe für blosse Unterlassung der manifestatio fremder Sünden praktisch unerträglich ist.

3, 387a (bis 'opera') = Jonas l. c. 1, 19 rubr. (ed. d'Achery p. 274a)⁹. Textanfang hinzugefälscht, oben S. 182; im übrigen wörtliche Wiedergabe bis auf eine Wortumstellung ('egerunt opera' statt 'o. e.').

3, 387b ('quoniam¹ melius' bis Schluss) = 2. Petr. 2, 21 in einer dem vorhergehenden Satze (3, 387a) energisch angepassten Umgestaltung, als deren Urheber Benedikt wird gelten können. Textverhältnisse:

Bibel.

Melius enim¹⁰ erat¹¹ illis¹²
non cognoscere¹³ viam iusti-
tiae¹⁴ quam post agnitionem¹⁵
retrorsum converti¹⁶ . . .

Ben.

(quoniam) melius est fi-
dem¹⁷ non percipere¹⁷
quam post eius percepti-
onem¹⁷ retrorsum abire.

Parallelreihe (unwahrscheinlich), oder kopiert er in beiden Reihen eine gemeinsame Zwischenquelle, d. h. sein eigenes bereits interpoliertes Konzept von Jonas-Exzerpten. 1) Die Ueberleitung von Benedikt.

2) Von Knust zuerst nachgewiesen. Vgl. unten zu Add. IV. 8 d. 3) Vgl. oben S. 183 N. 4. 4) So auch Augustod. 5) So schon die Augustod.

6) Fehlt bei Wiedergabe des Zitats im Text des Jonas l. c. (p. 273 b unten). 7) 'reum esse' ist in der Bibel eine häufig begegnende Phrase; vgl. Dutripon, s. v. reus. 8) Und im Text des Jonas a. a. O. ergänzt wird. 9) = Conc. Paris. 829 Lib. II c. 10 (64) rubr. (MG. Conc. II, 661).

10) 'quippe' Beda, Expositio ev. Lucae 11, 26 (Migne 92, 479 A), bei Jonas 1, 19 Text, p. 274 b oben. 11) 'fuerat' Jonas im Text

(a. a. O., p. 274 a). 12) 'ei' Beda. 13) 'agnoscere' Jonas. 14) 'veritatis' Beda. 15) 'agnitionem veritatis' Jonas. 16) 'redire' Jonas.

17) Der Ausdruck 'fidei percipere' ('fidei perceptio') stammt aus 3, 387 a.